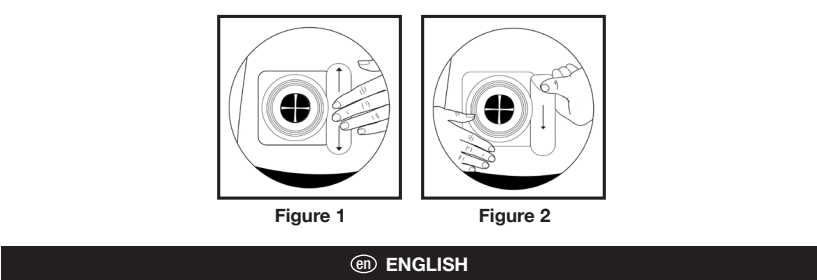




Instructions for use ESENTA™ Strips / Gebrauchsanweisung – ESENTA™ Streifen / Notice d'utilisation des renforts ESENTA<sup>MC</sup> / Istruzioni per l'uso delle strisce ESENTA™ / Brugvejledning til ESENTA™ kantsikring / Instrucciones de uso de las tiras ESENTA™ / Käyttöohjeet ESENTA™ -kiinnitysteipille / Upute za uporabu traka ESENTA™ / Lietošanas pamācība ESENTA™ strēmeles / Juostelių „ESENTA™“ naudojimo instrukcija / Instruções de utilização das tiras ESENTA™ / Plaastriribade ESENTA™ kasutusjuhend / Инструкции за употреба за ленти ESENTA™ / Bruksanvisning ESENTA™-strips / Gebruiksaanwijzing ESENTA™-strips / Instrukcja stosowania pasków ESENTA™ / Bruksanvisning for ESENTA™ plateforlengere / Návod k použití pásků ESENTA™ / Návod na použitie adhezívnej pásky ESENTA™ / Οδηγίες χρήσης για τις ταινίες ESENTA™ / Noutunariabõbeinagar fyrir ESENTA™ strimla / ESENTA™テープの使用方法 / Használati utasítás – ESENTA™ rögzítőcsíkok



## ENGLISH

#### General information

ESENTA™ Strips are non-sterile hydrocolloid strips, covered with a top layer of a breathable polyurethane. ESENTA™ Strips contain pectin, gelatin, sodium CMC and polyisobutylene. ESENTA™ Strips are not manufactured using natural rubber or latex.

#### Intended use

ESENTA™ Strips are intended to be used as additional fixations for the edges of skin barriers around the stoma.

#### Clinical Benefits:

- Aids adhesion of the baseplate.
- Aids in obtaining a good seal.
- Helps to increase stoma system wear time.

#### Indications

- ESENTA™ Strips are suitable for use on intact skin only.
- To be used with a colostomy, ileostomy or urostomy.

#### Contraindications

Do not use to cover broken skin or open wounds or on individuals who are sensitive to or who have developed sensitivity or allergic reaction to the product.

**Patient target groups:** For individuals with an ileostomy, colostomy or urostomy.

#### Intended Users

Ostomates, healthcare professionals and carers.

#### Warnings and precautions

Should irritation occur, discontinue use, and consult your healthcare professional. This device is for single-use only and should not be reused. Re-use may lead to increased risk of infection and cross-contamination. Physical properties of the re-used device may no longer be optimal for intended use.

#### INSTRUCTIONS/Performance characteristics

#### Preparation

- Choose correct size and form of strips suitable for stoma application.
- The strips should overlap the skin barrier for at least 1.5 to 2cm.
- Clean and dry the skin and ensure it is free from solvent or greasy substances

#### Application

- Remove the release papers.
- Apply the strips to the skin overlapping the skin barrier and smooth down for 30 seconds.

(Figure 1)

- Use one or more strips around baseplate as required.
- Wear as long as comfortable and secure; individual wear time may vary.

#### Removal

Support the skin and gently peel off the strips from the body. (Figure 2)

#### Disposal

After use, this product may be a potential biohazard. Handle and dispose of in accordance with accepted medical practice and applicable local laws and regulations.

If during the use of this device or as a result of its use a serious incident has occurred, please report it to the manufacturer and to your national authority.

© 2023 Convatec Inc.

®/™ All trade marks are the property of their respective owners.

## DEUTSCH

#### Allgemeine Informationen

Alle ESENTA™ Streifen sind unsterile Hydrokolloidstreifen, die mit einer Oberschicht aus atmungsaktivem Polyurethan abgedeckt sind. ESENTA™ Streifen enthalten Pektin, Gelatine, Natrium-CMC und Polyisobutylfen. ESENTA™ Streifen werden ohne Naturkautschuk bzw. Latex hergestellt.

#### Zweckbestimmung

ESENTA™ Streifen sind zur Verwendung als zusätzliche Fixierungen für die Ränder an einem Hautschutz rund um das Stoma bestimmt.

#### Klinischer Nutzen:

- Fördert die Haftung der Basisplatte.
- Fördert die gute Abdichtung.
- Trägt zu einer längeren Tragedauer des Stomasystems bei.

#### Indikationen

- ESENTA™ Streifen eignen sich nur zur Anwendung auf intakter Haut.
- Zur Verwendung bei Kolostomie, Ileostomie oder Urostomie.

#### Kontraindikationen

Nicht zum Abdecken von verletzter Haut oder offenen Wunden oder Verwendung an Personen bestimmt, die auf das Produkt empfindlich reagieren oder auf das Produkt eine Empfindlichkeit oder allergische Reaktion entwickelt haben.

#### Patientenzielgruppen:

Personen mit einer Ileostomie, Kolostomie oder Urostomie.

#### Vorgesehene Anwender

Stoma-Patienten, Angehörige der Gesundheitsberufe und Pflegepersonen.

#### Warnhinweise und Vorsichtsmaßnahmen

Sollte es zu einer Reizung kommen, stellen Sie die Anwendung ein und konsultieren Sie einen Angehörigen der Gesundheitsberufe. Dieses Produkt ist nur zum Einmalgebrauch bestimmt und darf nicht wiederverwendet werden. Eine Wiederverwendung kann erhöhtes Infektionsrisiko oder Kreuzkontamination zur Folge haben. Die physischen Eigenschaften des wiederverwendeten Produkts sind möglicherweise nicht mehr optimal für die Zweckbestimmung geeignet.

#### ANWEISUNGEN/Leistungsmerkmale

#### Vorbereitung

- Wählen Sie die für die Stomaversorgung geeignete Größe und Form für die Streifen aus.
- Die Streifen sollten den Hautschutz mindestens 1,5 bis 2 cm weit überlappen.
- Reinigen und trocknen Sie die Haut und stellen Sie sicher, dass sie frei von Lösemiteln und fettigen Substanzen ist.

#### Anbringen

- Entfernen Sie die Schutzpapiere.
- Legen Sie die Streifen auf die Haut, sodass sie den Hautschutz überlappen, und glätten Sie sie 30 Sekunden lang. (Abbildung 1)
- Verwenden Sie nach Bedarf einen oder mehrere Streifen rund um die Basisplatte.
- Tragen Sie die Streifen, solange sie bequem sind und sicher halten; die individuelle Tragedauer kann variieren.

#### Entfernung

Stützen Sie die Haut ab und ziehen Sie die Streifen sanft vom Körper weg. (Abbildung 2)

#### Entsorgung

Nach seiner Verwendung kann das Produkt eine mögliche biologische Gefahr darstellen. Es muss gemäß allgemeiner anerkannter medizinischer Praxis sowie den anwendbaren lokalen Gesetzen und Vorschriften gehandhabt und entsorgt werden.

Falls während der Verwendung dieses Produkts bzw. aufgrund seiner Verwendung ein schwerwiegendes Vorkommnis aufgetreten ist, ist dies dem Hersteller und der zuständigen nationalen Behörde melden.

© 2023 Convatec Inc.

®/™ Alle Marken sind Eigentum ihrer jeweiligen Besitzer.

## FRANÇAIS

#### Informations générales

Les renforts ESENTA<sup>MC</sup> sont des bandes hydrocolloïdes non stériles, recouvertes d’une couche externe en polyuréthane perméable à l’air. Les renforts ESENTA™ contiennent de la pectine, de la gélatine, de la CarboxyMéthylCellulose de sodium et du polyisobutylène. Les renforts ESENTA<sup>MC</sup> ne sont fabriqués ni à partir du latex ni de caoutchouc naturel.

#### Utilisation prévue

Les renforts ESENTA<sup>MC</sup> sont destinés à être utilisés comme fixation supplémentaire sur les bords des protecteurs cutanés autour de la stomie.

#### Bénéfices cliniques :

- Favorise l’adhésion du protecteur cutané.
- Favorise l’obtention d’une bonne étanchéité.
- Aide à augmenter le temps de port de l’appareillage de stomathérapie.

#### Indications

- Les renforts ESENTA<sup>MC</sup> ne conviennent que pour une utilisation sur une peau intacte.
- À utiliser avec une colostomie, une iléostomie ou une urostomie.

#### Contre-indications

Ne pas utiliser pour couvrir la peau lésée ou les plaies ouvertes, ou chez des individus sensibles ou ayant développé une sensibilité ou une réaction allergique au produit.

#### Groupes de patients cibles:

Personnes portéesuses d’une colostomie, une iléostomie ou une urostomie.

#### Utilisateurs prévus

Personnes stomisées, professionnels de la santé et aidants.

#### Mises en garde et précautions

En cas d’irritation, cessez l’utilisation et consultez votre professionnel de santé. Ce dispositif est à usage unique et ne doit pas être réutilisé. Toute réutilisation peut entraîner un risque accru d’infection et de contamination croisée. Les propriétés physiques du dispositif réutilisé risquent de ne plus être optimales pour l’usage prévu.

#### INSTRUCCIONES/Características de los productos

#### Preparación

Eligiese des renforts d’une taille et d’une forme appropriées pour leur application sur l’appareillage de stomathérapie.

- Les renforts doivent recouvrir le protecteur cutané de l’appareillage sur au moins **1,5 à 2 cm**.
- Nettoyez et séchez la peau et assurez-vous qu’elle est exempte de solvants ou de substances grasses.

#### Application

- Retirez les feuillets de protection.
- Appliquez les renforts sur la peau en les faisant chevaucher sur le protecteur cutané et lissez-les pendant 30 secondes. (Figure 1)
- Utilisez un ou plusieurs renforts autour du protecteur cutané selon les besoins.
- Portez votre appareillage aussi longtemps qu’il est confortable et stable ; le temps de port peut varier d’une personne à l’autre.

#### Retrait

Soutenez la peau et décollez doucement les renforts de la peau. (Figure 2)

#### Élimination

Après utilisation, ce produit peut présenter un danger biologique potentiel. Manipuler et éliminer conformément aux bonnes pratiques médicales et aux lois et règlements locaux en vigueur.

Si, lors de l’utilisation de ce dispositif ou à la suite de son utilisation, un incident grave survient, il convient de le signaler au fabricant et à l’autorité compétente nationale.

© 2023 Convatec Inc.

®/MC Toutes les marques déposées sont la propriété de leurs propriétaires respectifs.

## ITALIANO

#### Informazioni generali

Le strisce ESENTA™ sono in idrocolloide, non sterili, rivestite da uno strato superiore di poliuretano traspirante. Le strisce ESENTA™ contengono pectina, gelatina, CMC sodica e polisobutilene. La fabbricazione delle strisce ESENTA™ non prevede l’uso di gomma naturale o lattice.

#### Uso previsto

Le strisce ESENTA™ sono destinate all’uso come fissaggio supplementare dei bordi di barriere cutanee attorno allo stoma.

#### Benefici clinici:

- Favorisce l’adesione della placca.
- Favorisce un buon sigillo.
- Aiuta ad aumentare il tempo di tenuta del sistema per stoma.

#### Indicazioni

- Le strisce ESENTA™ sono adatte all’uso esclusivamente sulla cute intatta.
- Da utilizzare con colostomia, ileostomia o urostomia.

#### Controindicazioni

Non utilizzare per coprire cute danneggiata o ferite aperte, o su individui sensibili o che hanno sviluppato sensibilità o una reazione allergica al prodotto.

#### Indicato per:

Pazienti con colostomia, ileostomia o urostomia.

#### Utilizzato da

Stomizzati, operatori sanitari e caregiver.

#### Avvertenze e precauzioni

In caso di irritazione, interrompere l’uso e consultare un operatore sanitario. Il presente dispositivo è esclusivamente monouso e non deve essere riutilizzato. Il riutilizzo può comportare un aumento del rischio di infezione o di contaminazione crociata. Le proprietà fisiche del dispositivo riutilizzato potrebbero infatti risultare non più ottimali per l’uso previsto.

#### ISTRUZIONI/Caratteristiche prestazionali

#### Preparazione

- Scegliere le dimensioni adeguate e la forma delle strisce adatte al dispositivo per stoma.
- Le strisce devono sovrapporsi alla barriera cutanea per almeno 1,5-2 cm.
- Pulire e asciugare la cute e assicurarsi che sia priva di solventi e sostanze oleose.

#### Applicazione

- Rimuovere la carta di protezione.
- Applicare le strisce sulla cute facendo sovrapporre alla barriera cutanea e appianare per 30 secondi (Figura 1).
- Utilizzare una o più strisce attorno alla placca, secondo necessità.
- Indossare le strisce fino a quando risultano confortevoli e sicure. Il tempo di tenuta varia da paziente a paziente.

#### Rimozione

Tenendo ferma la cute, staccare delicatamente le strisce dal corpo (Figura 2).

#### Smaltimento

Dopo l’uso il prodotto può rappresentare un potenziale rischio biologico. Maneggiare e smaltire il prodotto in conformità con le prassi mediche accettate e con le leggi e i regolamenti locali vigenti.

Se, durante l’uso di questo dispositivo e in conseguenza del suo utilizzo, si verificasse un incidente grave, segnalare la problematica al fabbricante e all’autorità nazionale competente.

© 2023 Convatec Inc.

®/™ Tutti i marchi di fabbrica sono di proprietà dei rispettivi titolari.

## DANSK

#### Generelle oplysninger

ESENTA™ kantsikring er ikke-sterile hydrokolloidstrips, dækket med et øvre lag af åndbar polyurethan. ESENTA™ kantsikring indeholder pektin, gelatine, natrium CMC og polyisobutyleen. ESENTA™ kantsikring er ikke fremstillet med naturgummi eller latex.

#### Tilsigtede anvendelse

ESENTA™ kantsikring er beregnet til at blive brugt som supplerende fiksering af kanterne på hudbarrierer omkring stomien.

#### Kliniske fordele:

- Hjælper med vedhæftning af hudplade.
- Hjælper med at opnå en god forsegling.
- Hjælper med at øge stomisystemets anvendelsestid.

#### Indikationer

- ESENTA™ kantsikring er kun egnet til brug på intakt hud.
- Egnet til brug med en kolostomi, ileostomi eller urostomi.

#### Kontraindikationer

Må ikke bruges til at dække sprækker hud eller åbne sår eller på personer, der er overfølsomme for eller har udviklet overfølsomhed eller allergisk reaktion over for produktet.

#### Patientmålgrupper:

Til personer med en ileostomi, kolostomi eller urostomi.

#### Tilsigtede brugere

Stomipatienter, sundhedspersonale og plejepersonale.

#### Advarsler og forholdsregler

Hvis der opstår irritation, skal man ophøre med at bruge produktet og kontakte sundhedspersonalet. Dette produkt er kun til engangsbrug og må ikke genbruges. Genbrug kan medføre øget risiko for infektion eller krydskontaminering. Produktets fysiske egenskaber ved genbrug vil muligvis ikke længere være optimale for den tilsigtede brug.

#### INSTRUKTIONER/Ydeevkekarakteristika

#### Forberedelse

- Vælg kantsikringer, der har den rette størrelse og form til brug ved stomien.
- Kantsikringen skal overlappe hudpladen med mindst 1,5 til 2 cm.
- Rejsg og tør huden, og sørg for, at den er fri for opløsningsmidler eller fedtstoffer.

#### Påsejning

- Fjern papirer på bagsiden.
- Sæt kantsikringen på huden og sørg for, at den overlapper hudpladen. Udglat kanten i 30 sekunder. (Figur 1)
- Brug en eller flere kantsikringer omkring hudpladen efter behov.
- Brug dem, så længe det føles komfortabelt og sikkert. Den individuelle brugstid kan variere.

#### Fjernelse

Støt huden og træk forsigtigt kantsikringen af huden. (Figur 2)

#### Bortskaffelse

Efter anvendelsen kan dette produkt udgøre en potentiel biologisk risiko. Håndteres og bortskaffes i henhold til godkendt medicinsk praksis og gældende lokale love og forordninger.

Hvis der under eller som følge af anvendelsen af dette produkt er forekommet en alvorlig hændelse, bedes den indberettet til fabrikanten og til den nationale myndighed.

© 2023 Convatec Inc.

®/™ Alle varemærker tilhører deres respektive ejere.

## ESPAÑOL

#### Información general

Las tiras ESENTA™ son tiras de hidrocoloide sin esterilizar, cubiertas por una capa superior de poliuretano transpirable. Las tiras ESENTA™ contienen pectina, gelatina, CMC sódica y polisobutileno. Las tiras ESENTA™ no se fabrican con látex ni caucho natural.

#### Uso previsto

Las tiras ESENTA™ están concebidas para utilizarse como fijación adicional en los bordes de la barrera protectora alrededor del estoma.

#### Beneficios clínicos:

- Facilita la adhesión de la base protectora.
- Facilita la obtención de un sellado adecuado y seguro.
- Ayuda a prolongar el tiempo de uso del sistema de ostomía.

#### Indicaciones

- Las tiras ESENTA™ son adecuadas para utilizarse únicamente sobre la piel intacta.
- Para usar con una colostomía, ileostomía o urostomía.

#### Contraindicaciones

No las utilice para cubrir la piel rota o heridas abiertas, ni en personas sensibles o que hayan desarrollado una sensibilidad o reacción alérgica al producto.

#### Grupos objetivo de pacientes:

Para personas con una colostomía, ileostomía o urostomía.

#### Usuarios previstos

Pacientes con ostomía, profesionales de la salud y cuidadores de pacientes.

#### Avisos y precauciones

Si se produce irritación, dejar de utilizarlas y consultar a un profesional de la salud. Este producto es para un solo uso y no debe reutilizarse. Su reutilización puede aumentar el riesgo de infección y contaminación cruzada. Las propiedades físicas del producto reutilizado podrían ya no ser óptimas para el uso previsto.

#### INSTRUCCIONES/Características de funcionamiento

#### Preparación

- Elija la forma y el tamaño correctos de las tiras, adecuados para su aplicación en el estoma.
- Las tiras deben solapar la barrera cutánea un mínimo de 1,5 a 2 cm.

- Limpie y seque la piel, y asegúrese de que no tenga disolventes ni sustancias grasas.

#### Aplicación

- Quite el papel protector que sujeta la tira.
- Aplice las tiras sobre la piel solapando la base protectora, y aliseelas durante 30 segundos. (Figura 1)
- Use una o más tiras alrededor de la base protectora, según sea necesario.
- Utilice las mientras sean cómodas y estén bien fijas; el tiempo de uso puede variar para cada persona.

#### Retirada

Sujete la piel y despegue con cuidado las tiras del cuerpo. (Figura 2)

#### Desecho

Tras su uso, este producto puede suponer un riesgo biológico. Utilice y deséchelo de acuerdo con las prácticas médicas aceptadas, y la legislación y los reglamentos locales.

Si sucede algún incidente grave mientras se usa este producto o como consecuencia de su uso, comuníquelo al fabricante y a la autoridad nacional pertinente.

© 2023 Convatec Inc.

®/™ Todas las marcas son propiedad de sus respectivos dueños.

## SUOMI

#### Yleisiä tietoja

ESENTA™-kiinnitysteipit ovat ei-steriisiä hydrokoliditeippejä, jotka on päällystetty hengittäväällä polyuretaanikerroksella. ESENTA™ -kiinnitysteipit sisältävät pektiiniä, gelatiinia, natrium-CMC:tä ja polyisobuteenia. ESENTA™ -kiinnitysteippien valmistuksessa ei käytetä luonnunkumia tai lateksia.

#### Käyttötarkoituks

ESENTA™ -kiinnitysteipit on tarkoitettu käytettäväksi avanteen ympärillä olevien ihonsuojalevyjen reunojen isäkinniinkeinä.

#### Kiinniset hyödyt:

- Auttaa pohjalevyn kiinnitymistä.
- Auttaa saavuttamaan hyvän tiiviyden.
- Auttaa pidentämään avannesidoksen käyttöaikaa.

#### Käyttöaiheet

- ESENTA™ -kiinnitysteipit sopivat käytettäväksi vain terveellä iholla.
- Käytetään paksusuolavanteen, ohutsuolavanteen tai virtsa-avanteen kanssa.

#### Vasta-aiheet

Ei saa käyttää rikkihoontuneen ihon tai avohaavojen peittämiseen tai henkilöillä, jotka ovat herkistyneet tuotteelle tai joilla on esiintynyt yliherkkyys- tai allergiareaktio tuotteelle.

#### Potilaskohderyhmät

Henkilöille, joilla on paksusuolavanteen, ohutsuolavanteen tai virtsa-avanne.

#### Tarkoitettu käyttäjät

Avannepotilaita, terveydenhuollon ammattilaiset ja hoitajat.

#### Varoitukset ja varoitimet

Jos ärsytystä ilmenee, lopeta tuotteen käyttö ja ota yhteys terveydenhuollon ammattilaiseen. Tämä tuote

**Kontraindikationer**  
Anvænds inte för att tacka skadad hud eller öppna sår eller på individer som är överkänsliga mot eller har utvecklat sensibiliter eller allergisk reaktion mot produkten.

**Patientergrupper:**  
För personer med en ileostomi, kolostomi eller urostomi.

**Avsedd användning**  
Stomipatienter, hälso- och sjukvårdspersonal och vårdgivare.

**Försiktighetsåtgärder**  
Vid tecken på hudirritation, avsluta användning och kontakta din stomiterapeut. Denna produkt är endast avsedd för engångsbruk och får inte återanvändas. Återanvändning av en produkt som är avsedd för engångsanvändning kan ge upphov till en ökad infektionsrisk och att produktens egenskaper inte längre är optimala för den avsedda användningen.

**INSTRUKTIONER**

**Förberedelse innan applicering**

- Välj storlek och form på de remсор som är lämpliga för stomibandaget.
- Remсорna bör överlappa kanten på hudskyddsplattan med minst 1,5 till 2 cm.
- Rengör och torka huden och se till att den är fri från lösningsmedel eller oljiga ämnen.

**Applicering**  

- Ta bort skyddspapper från remсор.
- Applicera de vidhäftande remсорna på slät hud och massera noggrant fast remсорna under 30 sekunder mot huden. (Fig. 1)
- Bär så länge som det är bekvämt och säkert; den individuella användningstiden kan variera.
- Använd en eller flera remсор runt hudskyddsplattan vid behov.
- Remсорerna kan användas i upp till 7 dagar.

**Avlägsnande av remсорna**  
Håll ned huden och dra försiktigt av remсорn. (Fig. 2)

**Kassering**

Efter användningen kan produkten vara en potentiell biologisk risk. Hantera och kassera den i enligt med vedertagen medicinsk praxis och gällande lokala lagar och bestämmelser.

Kontakta din lokala distributör eller tillverkaren, samt lokal behörig myndighet om en allvarig personskada (incident) skulle inträffa i samband med användningen av produkten.

© 2023 ConvaTec Inc.

©/TM Alla varumärken tillhör respektive ägare.

## NEDERLANDS

**Algemene informatie**  
Esenta™-strips zijn niet-steriele hydrocolloïde strips, bedekt met een bovenlaag van ademend polyurethaan. Esenta™-strips bevatten pectine, gelatine, natrium-CMC en polyisobutreen. Esenta™-strips zijn vervaardigd zonder natuurrubberlatex.

**Beoogd gebruik**  
Esenta™-strips zijn bestemd voor gebruik als extra fixatiemiddel voor de randen van huidplaten rond de stoma.

**Klinische voordelen:**  

- Helpt bij het hechten van de basisplaat.
- Helpt bij het verkrijgen van een goede afdichting.
- Helpt de draagtijd van het stomasysteem te verlengen.

**Indicaties**

- Esenta™-strips zijn uitsluitend geschikt voor gebruik op intacte huid.
- Voor gebruik met een colostoma, ileostoma of urostoma.

**Contra-indicaties**

Als er irritatie optreedt, stop dan met het gebruik en raadpleeg uw zorgverlener. Dit hulpmiddel is uitsluitend voor eenmalig gebruik en mag niet worden hergebruikt. Hergebruik kan leiden tot een verhoogd risico op infectie en kruisbesmetting. Mogelijk zijn de fysieke eigenschappen van het hulpmiddel dat wordt hergebruikt niet meer optimaal voor het beoogde gebruik.

**Patiënten doelgroepen:**

Voor mensen met een ileostoma, colostoma of urostoma.

**Beoogde gebruikers:**  
Stomadragers, zorgverleners en verzorgers.

**Waarschuwingen en voorzorgsmaatregelen**  
Als er irritatie optreedt, stop dan met het gebruik en raadpleeg uw zorgverlener. Dit hulpmiddel is uitsluitend voor eenmalig gebruik en mag niet worden hergebruikt. Hergebruik kan leiden tot een verhoogd risico op infectie en kruisbesmetting. Mogelijk zijn de fysieke eigenschappen van het hulpmiddel dat wordt hergebruikt niet meer optimaal voor het beoogde gebruik.

**INSTRUCTIES**

**Voorbereiding**  

- Kies de juiste maat en vorm van de strips die geschikt zijn voor het stomahulpmiddel.
- De strips moeten de huidplaat ten minste 1,5 tot 2 cm overlappen.

**Reinig en droog de huid en zorg ervoor dat deze vrij is van oplosmiddelen of vette substanties.**

**Aanbrengen**

- Verwijder de beschermkapjes.
- Breng de strips op de huid aan, waarbij u de huidplaat overlapt, en strijk ze gedurende 30 seconden glad. (afbeelding 1)
- Gebruik naar behoefte één of meer strips rond de basisplaat.
- Draag het zolang als het comfortabel en veilig is; de draagtijd kan variëren.

**Verwijderen**

Houd de huid teg en pèl de strips voorzichtig van het lichaam af. (afbeelding 2)

**Avvoeren**

Na gebruik kan dit product een potentieel biologisch risico zijn. Hanteren en afvoeren in overeenstemming met geaccepteerde medische praktijk en toepasselijke lokale wet- en regelgeving.

Indien tijdens het gebruik van dit hulpmiddel of als gevolg van het gebruik ervan een ernstig incident is opgetreden, moet u dit melden aan de fabrikant en uw nationale instantie.

© 2023 ConvaTec Inc.

©/TM Alle handelsmerken zijn eigendom van de bijbehorende eigenaars.

## POLSKI

**Informacje ogólne**  
Paski Esenta™ to niesterylne paski hydrokoloidowe pokryte w górnej części warstwą poliuretanu przepuszczającego powietrze. Paski Esenta™ zawierają pektyny, żelatynę, karboksymetylocelulozę (CMC) – sodowej i poliizobutylenu. Do produkcji pasków Esenta™ nie używa się naturalnej gumy ani lateksu.

**Przeznaczenie**

Paski Esenta™ są przeznaczone do stosowania jako dodatkowe mocowania krawędzi bariery skórnej wokół stomii.

**Korzyści kliniczne:**

- Wspomagają przyczepność płytki stomijnej.
- Pomagają w uzyskaniu dobrego uszczelnienia.
- Pomagają wydłużyć czas stosowania sprzętu stomijnego.

**Wskazania**

- Paski Esenta™ są przeznaczone do stosowania wyłącznie na zdrowej, nieuszkodzonej skórze.
- Do stosowania przy kolostomii, ileostomii lub urostomii.

**Przeciwwskazania**

Nie należy stosować na uszkodzoną skórę lub na otwarte rany oraz u osób wykazujących nadwrażliwość lub reakcje alergiczne na ten produkt.

**Docelowe grupy pacjentów:**

Do stosowania u pacjentów z kolostomią, ileostomią lub urostomią.

**Przewidziani użytkownicy**

Stomicy, pracownicy ochrony zdrowia i opiekunowie.

**Ostrzeżenia i środki ostrożności**

W razie wystąpienia podrażnienia należy przetrwać stosowanie produktu i skontaktować się z pracownikiem ochrony zdrowia. Produkt jest przeznaczony do jednorazowego użytku i nie powinien być stosowany ponownie. Ponowne użycie może prowadzić do zwiększenia ryzyka infekcji lub zakażenia krwizowego. W przypadku wielokrotnego stosowania, optymalne właściwości fizyczne produktu mogą zostać utracone i mogą nie spełniać swych funkcji.

**INSTRUKCJA/OPIS STOSOWANIA**

**Przygotowanie**  

- Wybierz właściwy rozmiar i kształt pasków odpowiedni dla sprzętu stomijnego.

- Paski powinny zachodzić na skórę co najmniej 1,5-2 cm.
- Oczyszć i osusz skórę wokół stomii oraz upewnij się, że skóra jest wolna od jakichkolwiek rozpuszczalników - lub tustych substancji.

**Aplikowanie**

- Usuń papier ochronny.
- Umieść paski na skórze, tak aby nachodziły na granicę skóra-sprzęt stomijny i wygładźaj przez 30 sekund. (Rysunek 1)
- W zależności od potrzeb użyj jednego lub więcej pasków wokół płytki stomijnej.

- Stosuj tak długo, jak jest to wygodne i bezpieczne. Czas noszenia może się różnić i jest indywidualny.

**Usuwanie**

Przytzymaj skórę i delikatnie oderwij paski od ciała i sprzętu stomijnego. (Rysunek 2)

**Utylizacja**

Użyty produkt może stanowić potencjalne zagrożenie biologiczne. Utylizować zgodnie z przyjętą praktyką medyczną oraz obowiązującymi lokalnymi przepisami i regulacjami.

W przypadku wystąpienia powołanego zdarzenia niepożądanego podczas lub w wyniku stosowania tego produktu, należy zgłosić to producentowi i odpowiednim władzom krajowym.

© 2023 ConvaTec Inc.

©/TM Wszystkie znaki towarowe stanowią własność odpowiednich właścicieli.

## NORSK

**Generell informasjon**

Esenta™ plateforlengere er ikke-sterile hydrokolloide plater dekket med et topplag av pustende polyuretan. Esenta™ plateforlengere inneholder pektin, gelatin, natrium CMC og polyisobutylene. Esenta™ plateforlengere er ikke produsert med naturgummi eller lateks.

**Tiltenkt bruk**

Esenta™ plateforlengere er beregnet som ekstra fiksering for kantene av hudbeskyttelsene rundt stomien.

**Kliniske fordeler:**

- Bidrar med vedheft av bunnlaget.
- Bidrar til å danne en god forsegling.
- Bidrar til å øke brukstiden for stomisystemet.

**Indikasjoner**

- Esenta™ plateforlengere er kun egnet for bruk på intakt hud.

For bruk med en kolostomi, ileostomi eller urostomi.

**Kontraindikasjoner**

Skal ikke brukes til å dekke brutt hud eller åpne sår, eller på personer som er folsomme for eller som har utviklet overfølsomhet eller en allergisk reaksjon mot produktet.

**Måltrett pasientgruppe:**  
For pasienter med en kolostomi, ileostomi eller urostomi.

**Tiltenkte brukere**

Stomipasienter, helsepersonell og omsorgsgeyere.

**Advarsler og forholdsregler**

Hvis det oppstår irritasjon må bruken stoppes og helsepersonell oppsøkes. Denne enheten er kun til engangsbruk og kan ikke brukes flere ganger. Gjennbruk kan føre til økt risiko for infeksjon eller krysskontaminasjon. Enhetens fysiske egenskaper for gjennbruk er kanskje ikke lenger optimale for den tiltenkte bruken.

**INSTRUKSJONER/Ytelsesegenskaper**

**Førberedelse**

- Velg riktig størrelse og faseting på plateforlengeren som passer for stomiplaten.
- Plateforlengerne skal overlappe stomiplaten med minst 1,5 til 2 cm.
- Rengjør og tork huden og sørg for at den er fri for løsemidler eller fettstoffer.

**Påføring**

- Påfør plateforlengerne på huden og pass på at de overlapper stomiplaten. Glatt ut i 30 sekunder. (Figur 1)
- Bruk en eller flere plateforlengerer rundt stomiplaten etter behov.
- Kan brukes så lenge som komfortabelt og sikkert; individuell brukstid kan variere.

**Fjerning**

Hold på huden mens plateforlengerne forsiktig fjernes fra huden. (Figur 2)

**Avhending**

Etter bruk kan dette produktet potensielt være biologisk farlig. Hånder og avhend produktet i henhold til godkjent medisinsk praksis og gjeldende lokale lover og forskrifter.

Hvis det oppstår en alvorlig hendelse ved bruk av denne enheten eller som resultat av dens bruk, skal det rapporteres til produsenten og til din nasjonale myndighet.

© 2023 ConvaTec Inc.

©/TM Alle varemærker tilhører deres respektive eiere.

## ČESKY

**Obecné informace**

Pasky Esenta™ jsou nesterilní hydrokoloidní pásky pokryté vrchní vrstvou prodyšného polyuretanu. Pásky Esenta™ obsahují pektin, želatínu, sodnou sůl karboxymethylcelulózy (CMC) a polyizobutylén. Při výrobě pásek Esenta™ se nepoužívá přírodní kaučuk ani latex.

**Účel použití**

Pasky Esenta™ jsou určeny k použití jako dodatečné fixace okrajů podložky v okolí stomie.

**Klinické přínosy:**

- Napomáhají přilnavosti stomické pomůcky.
- Pomáhají dosáhnout dobrého uštěníí.
- Napomáhají prodloužit dobu nošení stomických podložek.

**Indikace**

- Pasky Esenta™ jsou vhodné pouze pro použití na neporušenou pokožku.

- Pro použití s kolostomií, ileostomií nebo urostomií.

**Kontraindikace**

Nepoužívejte k zakrytí porušené kůže ani otevřených ran a nepoužívejte u jednotlivců, kteří jsou citliví na produkt nebo si na něj vyvinuli citlivost nebo na něj mají alergické reakce.

**Cílové skupiny pacientů:**

Pro osoby s ileostomií, kolostomií nebo urostomií.

**Určení uživatelé**

Stomici, zdravotničtí pracovníci a pečovatelé.

**Výstrahy a opatření**

Pokud dojde k podráždění, přestaňte výrobek používat a poraďte se svým zdravotníkem. Tento prostředek je určen pouze pro jednorázové použití a nesmí se používat opakovaně. Opakované použití může způsobit zvýšené riziko infekce a křížové kontaminace. Vlastnosti opakované použitého prostředku již nemusí být optimální pro určné použití.

**POKYNY / charakteristiky účinnosti**

**Příprava**

- Zvolte správnou velikost a tvar pásek vhodných pro stomickou pomůcku.
- Pásky by měly překrývat podložku alespoň o 1,5 až 2 cm.
- Očistěte a osušte pokožku a ujistěte se, že na ní nejsou rozpuštědla nebo mastné látky.

**Použití**

- Odstřelte ochranné papírky.
- Přiložte pásky na kůži tak, aby překrývaly podložku, a 30 sekund je uhlazujte. (Obrázek 1)
- Podle potřeby použijte kolem stomické pomůcky jeden nebo více páseků.
- Noste tak dlouho, jak je to pohodlné a bezpečné; individuální doba nošení se může lišit.

**Odstránění**

Přidržte pokožku a jemně odlepte pásky od těla. (Obrázek 2)

**Likvidace**

Po použití může tento výrobek představovat potenciální biologické nebezpečí. Při manipulaci a likvidaci postupujte v souladu se zavedenými zdravotnickými postupy a s platnou místní legislativou a nařízeními. Pokud v průběhu nebo v důsledku používání tohoto prostředku dojde k závažné nežádoucí příhodě, ohlaste ji výrobci a příslušným vnitrostátním orgánům.

© 2023 ConvaTec Inc.

©/TM Všechny ochranné známky jsou vlastnictvím jejich příslušných vlastníků.

## SLOVENSKÝ

**Všeobecné informácie**

Adhezívne pásky Esenta™ sú nesterilné hydrokoloidné pásky s vrchnou vrstvou z priedyšného polyuretánu. Adhezívne pásky Esenta™ obsahujú pektín, želatínu, sodnú soľ CMC a polyizobutylén. Adhezívne pásky Esenta™ sa nevyrábajú s použitím prírodného kaučuku alebo latexu.

**Určené použitie**

Adhezíva páska Esenta™ je určená na použitie ako dodatočná fixácia okrajov kožných bariér okolo stomie.

**Klinické prínosy**

- Napomáhajú priľnavosti podložky na stomickom systéme.
- Pomáhajú zabezpečiť dobré uistenie.
- Pomáhajú predĺžiť dobu používania stomického systému.

**Indikácie**

- Adhezívne pásky Esenta™ sú vhodné na použitie na neporušenú pokožku.

- Na použitie s kolostomiou, ileostomiou alebo urostomiou.

**Kontraindikácie**

Nepoužívajte na porušenú pokožku a ani na otvorené rany, tiež u osôb, ktoré sú citlivé na tento produkt, alebo u ktorých sa vyvinula citlivosť alebo alergická reakcia na tento produkt.

**Cieľové skupiny ľudí:**

Pre jednotlivcov s ileostomiou, kolostomiou, alebo urostomiou.

**Určení zástupcovia**

Ľudia so stómiou, zdravotnícki pracovníci a opatrovatelia.

**Upozornenia a preventívne opatrenia**

Ak dôjde k podráždeniu, prestaňte pomôcku používať a poraďte sa so zdravotníckym pracovníkom. Táto pomôcka je určená na jedno použitie a nemá sa používať opakovane. Opakované použitie môže viesť k zvýšenému riziku infekcie a krížovej kontaminácie. Fyzikálne vlastnosti opakovane použitej pomôcky v takomto prípade nemusia byť optimálne pre určené použitie.

**POKYNY/charakteristiky výkonu**

**Příprava**

- Vyberte správnou velikost a formu adhezivní pásky pro stomickou pomůcku.
- Adhezivne pásky by měly překrývat podložku minimálně o 1,5 až 2 cm.
- Očistíte a osušte pokožku a uistíte sa, že neobsahujú žiadne rozpúšťadlá alebo mastné látky.

**Použitie**

- Odstřelte podkladový plísto na pokožku tak, aby překrývala kožnú bariéru, a vyhladzuje ju po dobu 30 sekúnd. (Obrázok 1)

- Podľa potreby použite jeden alebo viac kusov adhezivnej pásky na spodnú časť stomického systému.
- Používajte, kým to bude pohodlné a adhezíva páska bude pevne držať na svojom mieste. Individuálny čas používania sa môže líšiť.

**Odstránenie**

Pokožku pridržte na mieste a adhezivnu pásku jemne odlepte z tela. (Obrázok 2)

**Likvidácia**

Po použití môže tento produkt predstavovať potenciálne biologické riziko. Manipulujte s ním a likvidujte ho v súlade s akceptovanou lekárskou praxou a platnými miestnymi právnymi predpismi a nariadeniami.

Ak počas používania tejto pomôcky alebo v dôsledku jej použitia dôjde k závažnej nehode, nahlaste to výrobcovi a vášmu vnútroštátnemu úradu.

© 2023 ConvaTec Inc.

©/TM Všetky ochranné známky sú vlastnictvom ich príslušných majiteľov.

## ΕΛΛΗΝΙΚΟΣ

**Γενικές πληροφορίες**

Οι ταινίες Esenta™ είναι μη αποστειρωμένες υδροκολλοειδείς ταινίες, καλυμμένες με ένα ανώτερο στρώμα πολυουρεθάνης με διανοτίητη ανατομή. Οι ταινίες Esenta™ περιέχουν πηκτίνη, ζελατίνη, καρβοξυμεθυλοκυτταρίνη (CMC) ντρίου και πολυισοβουτένιο. Οι ταινίες Esenta™ δεν είναι κατασκευασμένες με χρήση φυσικού ελαστικού ή λάτεξ.

**Προβλεπόμενη χρήση**

Οι ταινίες Esenta™ προορίζονται για χρήση ως πρόσθετα επιθήματα στερέωσης για τις άκρες των δερματικών φραγμών γύρω από τη stomία.

**Κλινικά όφελγ:**

- Βοηθούν την προσκόλληση της βάσης.
- Βοηθούν στην επίτευξη μιας καλής αράφραξης.
- Βοηθούν στην αύξηση της διάρκειας τοποθέτησης του συστήματος stomίας.

**Ενδείξεις**

- Οι ταινίες Esenta™ είναι κατάλληλες για χρήση μόνο σε άθικτο δέρμα.

- Για χρήση με κολλοστομία, ειλεοστομία ή ουροστομία.

**Αντενδείξεις**

Μην το χρησιμοποιείτε για να καλύψετε σκαμμένο δέρμα ή ανοιχτές πληγές, ή ότι άτομα που είναι ευαίσθητα ή έχουν αναπτύξει ευαισθησία ή αλλεργική αντίδραση στο προϊόν.

**Στοιχειώδεις ομάδες ασθενών:**

Για άτομα με κολλοστομία, ειλεοστομία ή ουροστομία.

**Χρήσεις για τους οποίους προορίζεται**

Άτομα με stomία, επαγγελματίες του τομέα της υγείας και φροντιστές.

**Προειδοποιήσεις και προφυλάξεις**

Σε περίπτωση ερεθισμού, διακόψτε τη χρήση και συμβουλευτείτε τον επαγγελματία υγείας που σας παρακολουθεί. Αυτό το προϊόν προορίζεται για μία μόνο χρήση και δεν θα πρέπει να επαναχρησιμοποιείται. Η επαναχρησιμοποίηση μπορεί να προκαλέσει αυξημένο κίνδυνο λοίμωξης και διαταραχόμενης μόνωσης. Οι φυσικές ιδιότητες του προϊόντος που έχει επαναχρησιμοποιηθεί μπορεί να μην είναι πλέον οι βέλτιστες για την προοριζόμενη χρήση.

**ΟΔΗΓΙΕΣ/Χαρακτηριστικά απόδοσης**

**Προετοιμασία**

# Effective

| ARTWORK SPECIFICATION                                                                                                          |                                         |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|
| Artcode                                                                                                                        | 1738830                                 |
| Artwork Description                                                                                                            | IFU ESENTA MULTILINGUAL                 |
| ICC*                                                                                                                           | 423827, 423824, 423825, 423826          |
| SAP*                                                                                                                           | 1738603,1738600,1738601,1738602         |
| KOM/REF*                                                                                                                       | N/A                                     |
| IS Code*                                                                                                                       | N/A                                     |
| Component Type                                                                                                                 | Insert                                  |
| LR#                                                                                                                            | LR-004860                               |
| Existing Art Code being Revised                                                                                                | N/A                                     |
| REQUIREMENT                                                                                                                    | SPECIFICATION                           |
| Bucket                                                                                                                         | EUR, NAI                                |
| Local Code(s)                                                                                                                  | N/A                                     |
| Size Code / Dieline                                                                                                            | N/A                                     |
| Dimensions                                                                                                                     | Flat 500 x 500 mm; Folded: 125 x 250 mm |
| Color(s) / Colour(s)                                                                                                           | Black                                   |
| Specification Reference(s)                                                                                                     | MT56-024                                |
| Bar Code: UPC (A) or GTIN**                                                                                                    | N/A                                     |
| Bar Code: PZN – Code 39**                                                                                                      | N/A                                     |
| Bar Code: JAN-13**                                                                                                             | N/A                                     |
| * NOTE: Bar Code: See artwork for positioning, magnification and truncation. Scanability verified to ANSI grade “C” or better. |                                         |
| HISTORY                                                                                                                        |                                         |
| 06-Apr-2023 / 1738830: New artwork created.                                                                                    |                                         |

WI-0010, Ver. 7.0